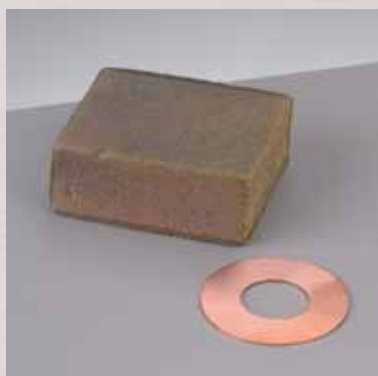




Step 1:

Vorderseite mit Schleifblock säubern.

Passer sur l'objet en cuivre avec le bloc à poncer.

Clean the front with an abrasive block.

Pulire la faccia anteriore dell'oggetto da smaltare usando una cote.



Step 2:

Gleichmäßig deckend mit EFCOLOR-Farbschmelzpulver bestreuen.

Saupoudrer régulièrement l'objet de poudre EFCOLOR.

Sprinkle evenly with EFCOLOR coloured enamelling powder to cover.

Cospargere la faccia anteriore di smalto a fuoco EFCOLOR in modo da coprire omogeneamente tutta la superficie.



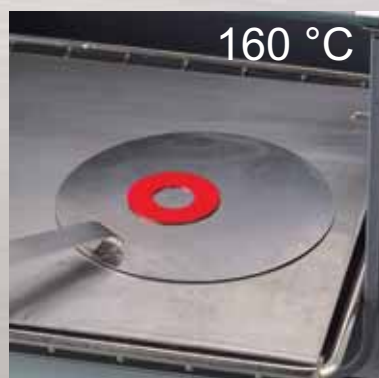
Step 3:

Auf die Brennplatte legen.

Le poser sur le support de cuisson.

Lay object on the firing plate.

Posare l'oggetto sul ripiano refrattario.



Step 4:

In den vorgeheizten Backofen stellen.

Enfourner dans le four préchauffé.

Place in the preheated oven.

Posare quest'ultimo nel forno casalingo preriscaldato.



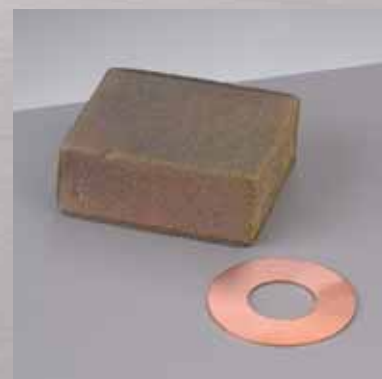
Step 5:

Nach 3-5 Min, mit Hilfe einer Holzwäscheklammer oder eines Topflappens aus dem Ofen nehmen.

Après 3-5 mn, le retirer à l'aide d'une pince à linge ou d'une manique.

With the help of a wooden peg or an oven glove remove from oven after 3-5 mins.

Dopo 3-5 minuti estrarre l'oggetto dal forno con l'ausilio di una molletta da bucato in legno o di una presina.



Step 6:

Rückseite mit Schleifblock säubern.

Nettoyer l'envers avec le bloc à poncer.

Clean the back with an abrasive block.

Pulire la faccia posteriore dell'oggetto usando una cote.





Step 7:

Rückseite mit EFCOLOR-Farbschmelz-pulver bestreuen.

Saupoudrer le verso régulièrement de poudre EFCOLOR.

Sprinkle EFCOLOR coloured ena-melling powder onto the back.

Cospargere la faccia posteriore di smalto a fuoco EFCOLOR.



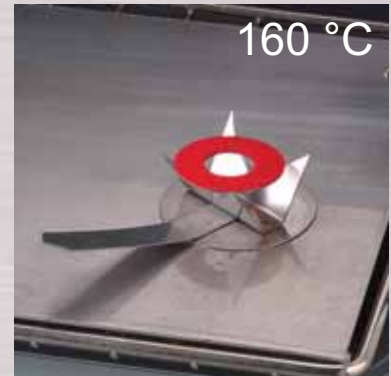
Step 8:

Auf den Brennstandler legen.

Poser sur le support de cuisson.

Lay on the firing stand.

Posare l'oggetto sul supporto in re-frattario.



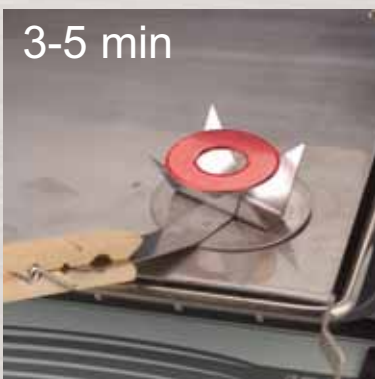
Step 9:

In den vorgeheizten Ofen stellen.

Enfourner dans le four préchauffé.

Place in the preheated oven.

Posare quest'ultimo nel forno casa-lingo preriscaldato.



Step 10:

Nach 3-5 Min, mit Hilfe einer Holzwä-scheklammer oder eines Topflappens aus dem Ofen nehmen.

Après 3-5 mn, le retirer à l'aide d'une pince à linge ou d'une manique.

With the help of a wooden peg or an oven glove remove from oven after 3-5 mins.

Dopo 3-5 minuti estrarre l'oggetto dal forno con l'ausilio di una molletta da bucato in legno o di una presina.



Step 11:

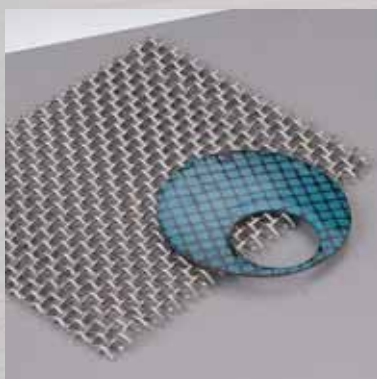
Nach Wunsch mit Efco Schmucktei-len kombinieren und montieren.

Selon inspiration, rajouter ou combi-ner avec des éléments décoratifs.

Combine with Efco jewellery pieces as desired and mount.

Abbinare e assemblare i gioielli a piacimento con articoli di bigiotteria Efco.





Gittertechnik

Auf das vorgebrannte Schmuckteil ein Stück Drahtgitter legen. Nun mit einer Kontrastfarbe EFCOLOR dünn aufstreuen, Drahtgitter vorsichtig abheben und erneut im Backofen schmelzen (siehe Grundanleitung).

Technique du « cadrillage »

Poser un morceau de grillage sur le bijou précuit. Choisir une couleur EFCOLOR contrastante et saupoudrer finement le bijou, retirer la grille et recuire comme indiqué sur la notice.

Mesh technique

Lay a piece of wire mesh on the pre-fired jewellery piece. Now sprinkle on a thin layer of a contrasting colour of EFCOLOR. Remove wire mesh carefully and place in the oven again for melting (see basic instructions).

Tecnica a griglia

Posare sull'oggetto presmaltato una griglia di filo metallico. Cospargere l'oggetto di uno strato sottile di smalto EFCOLOR in colore contrasto, rimuovere delicatamente la griglia e ripetere la cottura nel forno casalingo (si vedano le istruzioni di base).



Mullbindentechnik

Ein Stück Mullbinde ungleichmäßig auseinanderziehen, mit wenig Wasser befeuchten und auf das vorgebrannte Schmuckteil auflegen. Dünn mit einer Kontrastfarbe EFCOLOR bestreuen und dann die Mullbinde vorsichtig entfernen. Im Backofen aushärten (siehe Grundanleitung).

Technique du « bandage »

Pendre un bandage et tirer dessus de manière irrégulière, humidifier avec peu d'eau et le poser sur le bijou précuit. Choisir une couleur EFCOLOR contrastante et saupoudrer finement le bijou. Retirer délicatement le bandage. Laisser prendre (durcir) au four. conf. à la notice.

Gauze bandage technique

Pull a piece of gauze bandage to obtain an uneven effect, moisten with a little water and place on the pre-fired jewellery piece. Sprinkle thinly with a contrasting colour of EFCOLOR and then remove the gauze bandage carefully. Harden in the oven (see basic instructions).

Tecnica della garza

Tendere un pezzo di garza in modo disuniforme, inumidirlo con poca acqua e posarlo sull'oggetto presmaltato. Cospargere l'oggetto di uno strato sottile di smalto EFCOLOR in colore contrasto e rimuovere quindi delicatamente la garza. Lasciare indurire in forno (si vedano le istruzioni di base).



Ton in Ton

Zuerst das Schmuckteil komplett mit der gewünschten Grundfarbe bestreuen. Die zweite Farbe dünn und punktuell darüberstreuen und danach im Ofen schmelzen.

Technique du « Ton sur ton »

Recouvrir entièrement la pièce de la couleur de base EFCOLOR. Saupoudrer ensuite parcimonieusement et de manière ponctuelle avec une seconde couleur, puis faire fondre au four.

Shading

First sprinkle the jewellery piece completely with the desired basic colour. Sprinkle on the second colour thinly at certain points and then melt in the oven.

Tono su tono

Cospargere prima completamente l'oggetto da decorare di smalto di base nel colore desiderato. Spargervi sopra in alcuni punti uno strato sottile del secondo colore e fare fondere gli smalti nel forno.

Zur Glittertechnik empfehlen wir folgende Farbkombinationen / Pour la technique « Pailletée » nous conseillons les combinaisons de couleurs comme suit / For the glitter technique we recommend the following colour combinations / Per la tecnica glitter si consigliano i seguenti abbinamenti cromatici:

EFCOLOR-Grundfarbe / Base / Basic colour / Smalto di fondo	EFCOLOR-Glitter / pailleté / glitter / glimmer
rot / rouge / red / rosso	rot / rouge / red / rosso
türkis / turquoise / turquoise / turchese	türkis / turquoise / turquoise / turchese
cognac / cognac / cognac / cognac	kupfer / cuivre / copper / rame
silbergrau / gris argenté / silver-grey / grigio argento	silber / argent / silver / argento
elfenbein / ivoire / ivory / avorio	gold / or / gold / oro



EFCOLOR Glittertechnik

Die Glittereffekte wirken besonders brillant, wenn zuerst die passende Grundfarbe EFCOLOR unterlegt wird. Grundfarbe aufstreuen, EFCOLOR Glitter direkt darüberstreuen und schmelzen.

Technique « Pailletée »

Les effets obtenus sont particulièrement brillants si la couleur de base est judicieusement choisie. Appliquer la couleur de base, puis saupoudrer directement le Glitter EFCOLOR, faire fondre au four.

EFCOLOR glitter technique

The glitter effects have a particularly bright appearance, if a matching basic colour of EFCOLOR is put on first. Sprinkle on basic colour, sprinkle EFCOLOR glitter directly on top and melt.

Tecnica glitter EFCOLOR

Gli effetti glitter risulteranno particolarmente brillanti se prima si sparge lo smalto di fondo EFCOLOR del colore adatto. Spargere lo smalto di fondo, spargervi sopra direttamente il glitter EFCOLOR e fare fondere in forno.



EFCOLOR-Farbschmelzpulver in Kombination mit Color-Dekor

Die vorgebrannten EFCOLOR Teile können mit Color-Dekor nach Wunsch dekoriert werden. Nach dem Trocknen der Color-Dekor Folien werden die Teile nochmals bei 160 °C im Ofen ausgehärtet.

EFCOLOR fondant associé au Color-Dekor

Les pièces précuites peuvent-être décorées à volonté avec du Color-Dekor. Une fois la pellicule sèche, les objets sont à nouveau cuits au four à 160 °C.

EFCOLOR coloured enamelling powder combined with Color-Dekor

The pre-fired EFCOLOR pieces can be decorated with Color-Dekor as desired. After the Color-Dekor foils have dried, the pieces are hardened again at 160 °C in the oven.

Smalti a fuoco EFCOLOR in combinazione con Color-Dekor

I pezzi presmaltati con EFCOLOR possono essere decorati a piacimento con le pellicole Color-Dekor. Dopo l'asciugatura delle pellicole Color-Dekor gli oggetti vanno fatti indurire ancora una volta nel forno a 160 °C.



EFCOLOR Folientechnik

Motiv mit Locher aus der Kupferfolie ausstanzen. Plan streichen. Mit EFCOLOR-Farbschmelzpulver einseitig bestreuen und im Ofen aushärten. Kupferrohling nach Anleitung bearbeiten und aushärten. Vorderseite noch einmal dünn mit EFCOLOR bestreuen, Kupferfolienmotiv auflegen und erneut aushärten.

EFCOLOR la technique de la superposition

Pour obtenir le motif, poinçonner la feuille de cuivre en utilisant la perforatrice de votre choix. Etaler à plat puis saupoudrer le motif en cuivre unilatéralement de poudre EfcOLOR. Laisser durcir au four. Apprêter également le support en cuivre avec EfcOLOR puis laisser durcir au four en respectant le mode d'emploi. Saupoudrer le support une seconde fois (très finement) sur lequel vous poserez le motif. Repasser le tout au four et laisser durcir.

EFCOLOR Foil Technique

Punch the motif out of the copper foil using a punch. Smooth it until flat. Sprinkle with EFCOLOR coloured enamelling powder on one side and harden in the oven. Work the copper blank according to the instructions and harden. Sprinkle EFCOLOR again thinly on the front, position the copper foil motif and harden again.

Tecnica di smaltatura EFCOLOR con foglio di rame

Ritagliare il soggetto decorativo con la fustella creativa dal foglio di rame e lisciarlo con le mani. Cospargere una faccia del soggetto fustellato con smalti a fuoco EFCOLOR ed eseguire la cottura in forno. Seguendo le istruzioni, lavorare e cuocere in forno la placchetta in rame. Cospargere ancora una volta la faccia anteriore della placchetta con uno strato sottile di EFCOLOR, posarvi sopra il soggetto decorativo di rame e ripetere la cottura in forno.

